

# F O A I E

pentru

*minte, inimă si literatură.*

№. 32.

Luni, 11. August

1847.

Бъжрещі 1847, Ізліе 24.

Domnule Redactor!

(Ђрмаре.)

Љмвѣдѣтъра секундарь.

Сочіетатеа атѣт пентрѣ љнаптареа еї, љн літере шї љн філософіе, кареле сънт базеле чївілізаціи, прекум шї пентрѣ слѣжвеле статѣлѣ, аре тревѣицѣ де ѓменї къ кѣношїице љтїнсе шї ларці љн деосевїтеле ратѣрї кареле алкѣтвеск кѣношїицелеле омевещї; љн партѣа адмїнїстратївѣ љї тревѣе персоане къ кѣношїице адѣнчї де комерц де статїстикѣ, де лѣкрѣрї пѣвлїче, де економїе полїтїкѣ шї де дрепт адмїнїстратїв кѣрора съ ле поатѣ љкредїица слѣжвеле адмїнїстратїве шї љмвѣдѣтѣїреа стѣрїї неамѣлѣї; љн маїстратѣрѣ љї тревѣе ѓменї кѣноскунд деосевїтеле пѣрці але дрептѣлѣї ка съї љнтревѣицезе ка жѣдекѣторї, прокѣрорї, адвокациї, графїерї шчл.; ѓменї љн старе а кѣношїе дрептѣл фїе-кѣрѣеа ка съл деа ачелѣї че съ кѣвїне, шї съ шїе съ кїпѣзаскѣ челе че тревѣеск ашевзате љнтре ѓменї пентрѣ лїнїшеа, сї-гѣрандіа шї начїнїка петречере љнтре ѣншїї. Деосевїт де ачестеа сочїетатеа аре тревѣицѣ де агрономї, медїчї, љнцїнерї

љн деосевїтеле ратѣрї де їндѣстріе шчл. Пентрѣ прегѣтїреа ачестор деосевїте класе де ѓменї спецїалї, пентрѣ фортареа преоцїлор шї професорїлор тревѣеск сколї љнтокмїте љнтрѣадїнс пентрѣ фїе-каре дїнтрѣачесте кѣношїице; фїекаре органїзате потрївїт скопѣлї еї. Дѣнѣ че воїв тракта деспре љмвѣдѣтъра секундарь ѣртѣрїндѣо љн челе маї мїчї амѣрѣнтѣрї, фїїндкѣ о сокотеск сѣфлетѣл сочїетѣїлор, апої воїѣ тревѣе љндатѣ а ворѣї де фїекаре скѓлѣ спецїалѣ љн партѣ, арѣтѣнд кареле сънт пентрѣ пої акѣм деодатѣ де неапѣратѣ тревѣицѣ шї къ че мїжлѓче ам пѣтеа до-ѣнпдї ачелї ѓменї спецїалї љн ратѣрїле пентрѣ каре деокамдатѣ пѣ пѣтем дескїде сколї.

Історїа, літерїе шї філософіа алкѣтвеск маї къ сѣамѣ чеа че съ пѣмеще љмвѣдѣтѣрѣ секундарѣ саѣ ѣтанїорѣ, колецїалѣ саѣ цїмпасїалѣ. Кѣношїица ачестор треї ратѣрї але кѣношїицелор омевещї сънт тревѣицїѓсе, љокѣ воїѣ зїче неапѣрате, орї кѣрѣї ом де о кондїцїе маї љнпалтѣ љн сочїетате, тѣтѣлор ачелор каре љн сочїетате аѣ окѣпациї їнтелектѣале.

Ачест град де љмвѣдѣтѣрѣ а фост обїектѣл маї тѣлтор дїскѣсїї љнтре ачелї че съ окѣпѣ вѣ љмвѣдѣтѣра пѣвлїкѣ. Де шї реформеле пропѣсе сънт пѓте фѓрте

потривите tendinței че аѣ лѣат соціетѣділе де а рѣдіка condіііа omълѣ дп прівінда моралѣ, інтелектуалѣ ші матеріалѣ, tendinцѣ пе каре ші omenіpеа ші реліііа пе о дмпнѣе, пентрѣ къ есте потривитѣ скопѣлѣі пентрѣ каре omъл есте свѣс дп черкѣрїі ачестїі віедї каре есте перфектїбілітатеа, реформе каре аѣ тоате дрепт скоп маї тѣлт саѣ маї пѣдїп дмпвдїпареа дмпвдѣтѣрїлор класїче, редѣчереа лімбелор тоарте еліпъ ші латїпъ ші дплокїреа лор прїп дмпвдѣтѣрї практиче; дар нѣ треѣе съ пердем дїп vedere, къ дмпвдѣтѣра ачестор лімбі есте дпкъ фортѣ фолосїторѣ десволтѣрїі дѣхѣлѣі, формеазѣ жѣдеката тїперїлор прїп раціоналізмѣ лор, дп стареа де аствѣі маї къ deoseбіре, къ edъcaііа окѣпъ фоарте пѣдїп пе ачеї че кѣртѣеск тїперїтеа, кѣчі есте дпкъ зп рат ал щїіндеї omenешї фортѣ аневое ші фортѣ дпapoіat, ачесте доаѣ лімбі сѣпт сїпгѣрѣл мїжлок де а форма ші а десѣлї сїпгїрї фѣтмоасе ші дпалте дп інімеле тїперїтеї. формеазѣ імацінаціа ші гѣстѣл прїп тѣрїтеа ші фѣртѣсѣдеа свѣжетѣрїлор де каре аѣ трактат авторїі ачелор доаѣ пѣатѣрї ші прїо кѣрѣденїа стїлѣлѣі дплеспеск дмпвдѣтѣра історїей, а фїлософїей ші а літератѣрей, каре фак ѣаза дмпвдѣтѣрїлор колеціале, щїінде каре дмподовеск дѣхѣл ші дп прегѣтеск ла дескопепрїрї ші інвенції пѣѣ. Аша дѣпѣ кѣт сѣпт аствѣі организате колецііле дп Франціа ші цімпацііле дп Цертанїа еле сѣпт дп старе а фаче omenїрїі челе маї маї пасѣрї пе калѣа чївілізації. Соціетатеа треѣе съ чїпстеаскѣ деоптривѣ тѣте condїііле; кѣчі дака ѣа да о preponderанцѣ преа маѣ ачелор че сѣпт дп слѣѣѣеле

статѣлѣі, атѣпчі колеціѣл ѣа авсорѣі тѣте дѣхѣрїле, ші нїмїк нѣ есте маї стрїкѣтор зпѣї соціетѣдї декѣт ачеї тїперї карїі адѣпаці пѣтаї дп челе д'ѣнтѣїѣ класе колеціале, пепѣтѣнд зрѣта пѣпъ дпсѣршїт рѣтѣп а фї къ тотѣл пѣфолосїторї соціетѣдїі, жѣтѣтѣдї де дмпѣдаці, пепѣтѣнд ажѣпде ла стареа ла каре аѣ аспїрат, се сокотеск дпжшїці дака с'ар дптоарче а дпѣрѣдїша врео месерїе, ші ажѣпг а фї свѣрѣторї челорлалдї ші пѣсѣферїці лор дпсѣле. Чеа маї маѣе парте а тїперїмїі треѣе съ се дппарцѣ пе ла сколіле де манѣфактѣрї, де комерц, де агрїкѣлтѣрѣ, къ зп кѣѣпѣт сѣ се адеа ла дмпвдѣтѣрї професїонале. Дмпвдѣтѣрїле класїче треѣеск зрѣмате пѣтаї де ачеї oamenї карїі саѣ прїп талантѣ лор, саѣ прїп персеѣеранца лор, саѣ прїп меснеа посїціе дп каре сѣ аолѣ\*) сѣпт сїгѣрї къ вор пѣтеа ажѣпде сѣ довѣндеаскѣ ші сѣ мерїте тїтлѣл де om дпѣдѣт де doctor; іар челорлалдї соціетатеа есте датоаре сѣ ле дескїзѣ сколі дп каре сѣ поате довѣндї о професїе саѣ о месерїе, каре сѣ ле фїе зп мїжлок де віедѣїре, къ зп кѣѣпѣт сѣ ле дескїзѣ сколі професїонале.

Лѣсѣнд къ тотѣла о парте полемїка дака дмпвдѣтѣра секондарѣ треѣе сѣ фїе организатѣ дп кѣтаре саѣ кѣтаре кїп, ші зїк къ ла пої колеціїле треѣеск организ

\*) Пог пе ачеї че сѣ вор сокотї дп datorїе а рѣспннде саѣ а крїтіка ідеїле меле сѣ нѣ інтерпретеѣе ачестѣ ідее, прекѣт къ воеск класе прївілеціате ші къ есклѣз о класѣ де oamenї d'a пѣтеа вреодатѣ сѣ се зрче пе трептеле челе маї дпалте але соціетѣдїї поастре.

зате асфел, ка тiнерiи че вор фi петрект класеле каре дl алкътвек съ поатъ фi дl старе съ зрмезе къ фолос факълтъдiле че съ вор пвтеа ашеза ла поi саѣ пе ачеле але ачелор лалте пватъри але Европiи; къ зп къвът колециле ностре съ фiе организате клас къ клас къ колециле Франции шi къ цiмпазиiле Германii, дlкът зп сколар петректнд аичi пзмаi зпеле дiн класе съ нотъ зрмта фъръ смiнтеалъ шiръл класелор дlаиште дl алте колециi але Европiи.

Organizația gradълi ал доiмeа де дlвдъдътъръ есте астъзи маi ачешашi дl Франциа ка шi дl Енглiтера шi дl Германия, шi към поате фi алтфел кънд обiектеле шi системъл didacticъ сънт ачелашi? Есте зп ipes, шi дlкъ фоарте ръспъндiт, а крeде къ съ деосеведе ачешастъ дlвдъдътъръ ла французi шi ла германii. Есте маi тот атъта деосевiре дlтре зп колециѣ француз шi зп цiмпазиѣ герман кътъ есте дlтре зп колециѣ француз шi зп алт колециѣ француз. Ашi ешi къ тотъл дiн обiектъл шеѣ дака т' ашi апъка съ черчетез аичi каре сънт прiчинiле каре аѣ дlпръдъчиоат дl крeдiнга тълтора ачешастъ opinie.

Дlвдъдътъра колециалъ дl Франциа съ дlпарте дl опт ани, шасе ани де класе шi доi ани де фiлософiе. Германия, карii департ фiлософiа дl факълтате, аѣ дl цiмпазиi пзмаi шасе класе. Дlн Франциа ка шi дl Германия ачеле шасе класе къпрiнд дlвдъдътъра релициi, а литератъреi национале, а лiмбелор латiнъ шi елiнъ, географiа, исторiа, математичеле елементаре шi о лiмбъ стрешъ.

I. Дlвдъдътъра релициi съ дlпарте дl дlвдъдътъра векiлълi testament шi дl

авъл алмеа копрiнде исторiа повълi testament шi а катiхiсмълълi. Сколарiлор ачелор патръ класе де жос лi се даѣ жоiа дiмiнеаца iнстръкциi асъпра катiхiсмълълi, дl челелалте доаѣ класъри шi дl класеле де фiлософiе лекциле де катiхiсмъ сънт дlлокъите прiа копферiнде асъпра релициi. Дlн тоате класеле сколарii дlвадъдъ пе дiн афаръ версетъри дiн сънпта скриптъръ дl французеце, латiнеце шi елiнеце дъпъ класъл дl каре се афъл. Сътвътъа тотдеазна съ чiтеце шi съ тълкъведе сколарiлор евангелиа, каре есте съ се чiтеаскъ adoazi ла лiтърцие. Дlн Првсиа, дl класеле де жос, се даѣ сколарiлор къпоцинде де исторiе сънптъ, де релицие крещиъеаскъ, де dogмеле шi де морала еi; класеле де ссс копрiнд тълкъвiреа евангелиi.

II. Лiмба латiнъ. Фiндкъ дlтре лiмба француз шi латiнъ есте о таре копекцие, дlвдъдътъра лiмбеi национале дl колециле Франциi мерце дl паралел къ а лiмбi латiне; дlтръ ачешастъ прiвiре фiреа лiмбеi германе есте прiчинъ къ дl цiмпазиi съ зрмеазъ о алтъ системъ; дl цiмпазиi зп професор специал есте дlсърчинат а аръта шi а фаче съ се пъръзълъ сколарii де ценiвлъ шi де регълеле лiмбеi германе, съ ле есплiче шi съ ле десвълеаскъ фрмъсегеле класиче але лiтератъри, съi дlвдъде регълеле прозиi шi але поезii; ачел професор есте дlдаторат а обiчинъi сколарii а съ еспрiма прiа граiѣ шi прiа скрiс дlтръ зп кiп корект шi къвиiчиос.

Дlн колециле Франциi ка шi дl цiмпазиiле Германия се дъ сколарiлор сътрадъкъ трептат дiа Selectae e profanisъ саѣ de viris illustribus urbis Romae, фавълеле лъi Федръ. скрiсориле лъi Черров, Квинтиe

Къртие ши Титъ Ливіе, джчен четіреа поеділор пріп въколічїле ши џеорцічїле лві Вірціліе; дж класеле де сѳс tradăк пе Салѳстїе, Тацит, кѳвінтеле лві Чічерон ши дїп поедї пе Орадіе; ши аша сколарїї ажѳог дж старе де джделег авторїї класїчі кѳ джлеспіре.

Ної ромънїї пе афлѳм кѳтре лїмба латїнѳ ши маї стрѳнс легаді декѳт франѳезїї, ши ачеастѳ лїмѳъ ла ної пѳ тревѳе прївїтѳ ка о джѳвѳдѳтѳрѳ класїкѳ, дар ши ка о джѳвѳдѳтѳрѳ каре пе слѳжаще ла реѳенерадія лїтератѳреї націонале. Джѳвѳдѳтѳра граматїкалѳ а лїмѳеї латїне тревѳе прїп ѳрмаре сѳ теаргѳ дж паралел кѳ джѳвѳдѳтѳра лїтератѳреї ромънещї.

III. Дж лїмба елїнѳ сколарїї джчеп пѳнд дела фавлеме лві Есоп сѳ есерчеазѳ трептат пе діалогѳрїле лві Лѳчїан, Чїронедїя лві Ксенофонт, Демостен, Омер ши Софоклѳ; кѳ темѳ ши кѳ компѳнерї ажѳог а фї дж старе сѳ джделеагѳ авторїї каре аѳ скрїс джтрѳаеастѳ лїмѳъ. Традиѳкціле че фак дїп класїчі елїнї ши латїнї слѳжаще де базѳ есерчїдїлор де лодїкѳ, де граматїкѳ џенералѳ, де фїлософїе ши де естетїкѳ.

IV. Джѳвѳдѳтѳра џеографїї мерџе де фрѳте. Се джчепе кѳ кѳпюцінда математїкѳ ши фїсїкѳ а пѳмѳнтѳлѳвї ши ѳрѳеазѳ пе ѳрѳѳ ши кѳ џеографїя ши кѳ історїя, пѳлѳ че тїнерїї доѳѳѳдеск о кѳпюціндѳ адѳѳкѳ де історїя ши інстїтѳдїле деосевїтелор пѳатѳрї. Франѳезїї джчеп кѳ џеографїя ши кѳ історїя веке, історїя романїлор ши а гречїлор; дѳлѳ треї анї де джѳвѳдѳтѳрѳ джчеп історїя веакѳлѳвї де мїжлок каре дї џїне дої анї ши дж анїї дѳлѳ ѳрѳѳ іаѳ історїя модернѳ; дж Прѳ-

сія кѳ мѳлѳ кѳѳѳлѳт джчеп кѳ історїя націоналѳ, ѳрѳеазѳ кѳ історїя модернѳ, дѳлѳ ачеа історїя веакѳлѳвї де мїжлок ши пѳ-таї дж анїї дѳлѳ ѳрѳѳ се дѳ сколарїлор історїя веке пентрѳ кѳ історїя романїлор ши а гречїлор пѳ сѳ поате джѳѳѳѳа декѳт пѳтаї дж авторїї ачелор пѳатѳрї. Нѳ тревѳе сѳ се пїарѳѳ дїп ведеѳе кѳ мѳлѳдї дїп тїнерї каре джтрѳѳ дж колеції кѳ оаре-каѳе проѳавїлїтѳдї де а ѳрма пѳлѳ джсѳѳѳршїт ка сѳ треакѳ пе ѳрѳѳ дж ѳрѳѳпа дїп факѳлѳтѳдї ши доѳѳѳндї о карїерѳ, поате кѳ деосевїте джпрежѳрѳрї сѳїї сілїаскѳ а дїс-контїнѳа ши сѳ пѳ поатѳ ѳрма пѳлѳ дж сѳѳѳршїт тоате класеле, де ачеа колеція тревѳе сѳ фїе органїзатѳ асфел ка дж класеле де жос сѳ фїе джѳвѳдѳтѳрїле челе маї практиче ши маї аплїкаѳїле джпїнгѳнд джѳвѳдѳтѳрїле фїлософїче ши історїя веке кареле пѳ пот слѳжї декѳт ачелор каре ѳор пѳѳеа аѳеа ѳп черк ларг ши джтїс дїнаїнѳеа лор, джпїнгѳнд ачеле джѳвѳдѳтѳрї дж класеле челе маї джпалте. Лѳѳнд ка франѳезїї історїя дж ordїнѳл крѳоло-дік, дж класеле де жос тїнерїї джѳѳѳдѳ історїя веке, історїя гречїлор ши а романїлор, ши ачел каре пѳ ѳа аѳеа порѳчїре сѳ поатѳ ѳрма пѳлѳ джсѳѳѳршїт, ѳа кѳпѳѳе фѳрте ѳїне фаптеле лві Ахїл, Темїстоклѳ ши Ромѳл, дар пѳ ѳа аѳеа пїчі о idee де ресѳѳеле лві Наполеон ши де трактатѳл Віенїї кареле астѳѳї есте база скѳѳѳѳлѳвї Еѳропїї; дж ѳрѳеѳе кѳ прїїmind metoda Прѳсїї адїкѳ джчепѳнд кѳ історїя націоналѳ ши кѳ історїя пѳѳ, орї дж че ѳрѳеѳе ар пѳрѳсї тѳѳѳрѳл колеціѳл дѳѳче кѳ дѳѳѳѳл о кѳпюціндѳ фѳлосїтѳре, каре джшї аре джтрѳѳѳндѳгаѳеа еї дж орї ши че кѳв-дідіе сочїалѳ. (ѳа ѳрма.)

## СЪСШИНЕЛЕ ЖНЕІ МАТРОАНЕ.

Скоаце дін пѣдларѣа жнѣ жне ереміт.

(Дпкеіере.)

## IV.

Фііі меі! о фііі меі! Пѣлъ кѣнд веці зъчаа дп аиторѣе, пѣлъ кѣнд веці рѣтѣнеа сѣрзі ла стрігареа теа, пѣлъ кѣнд тѣ веці трата дѣпре кѣм тратеазъ фііі вастарзі пе вітрега лор, пѣлъ кѣнд ка пѣі, де пѣпѣркѣ веці сѣшѣеа сіѣла че въ а. пѣаѣт сіѣла тѣмеі вѣстре каре дп дѣрері в'аѣ пѣскѣт ші дп сѣдорі де сѣпѣе в'аѣ хрѣніт, а тѣмеі вѣстре, каре кѣ тѣте кѣ п'агі рѣмас астѣзі декѣт ніще автомаці, кѣ тѣте кѣ агі кѣзѣт дін деценѣраціе дп деценѣраціе ші пѣ сѣпѣтеді декѣт ніще втѣре сарведе де жп дѣх стѣпід ші дпдѣрѣт-нік, кѣ тѣгѣ рѣшкірареа вѣстрѣ, кѣ тѣгѣ дѣштѣноіеа кѣ каре въ трѣтаді кеар воі дптре воі, кѣ тоате кѣ пѣ маі пѣстрац; нічі жп сіѣпѣетѣнт де драгосте пѣнтрѣ тѣ. та воастрѣ, нічі жп кѣѣѣт аман пѣнтрѣ сѣ. тіоіі воштрі; кѣ тоате ачесте дпсѣ, еѣ въ іѣвѣск дѣпре кѣм есте дѣт сѣ ші іѣвіа-скѣ о тѣтѣ фііі; вѣ іѣвѣск кѣ тот дорѣл кѣ тоатѣ кѣлдѣра, кѣ тоатѣ драгостеа кѣ каре ам іѣвіт пе аптічіі меі фіі, пе ачеі враві іроі вреднічі де тѣтѣ лор, каре дп кѣмпіі рѣсвоівлѣі аѣ дпфрѣватат де міі де орі сѣтѣдїа пѣтерошілор атѣчѣа пѣдіторі, ші кѣ тѣлѣтѣре ш'аѣ вѣрсат сѣпѣеле лор пѣнтрѣ драгостеа теа, дѣпре кѣм Хрїстос кѣ тѣлѣтѣре ш'аѣ вѣрсат сѣпѣеле пѣн-трѣ тѣпѣтѣреа дѣвлѣі оменѣск.

— Воі фіі аі ачелѣаніі тате, воі карі въ хрѣніді дін ачеланіі сіп ші каріпѣ сѣп-теді декѣт егалі фраді жнѣ кѣ алдіі, пѣн-трѣ че въ деосевіді пріѣ маі тѣлѣте ка-

прідіі? пѣнтрѣ че въ сѣвѣіді пріѣ десѣтѣ-рѣеа стѣрїлор ефітере проѣѣсе пѣмаі де-ла егоїстѣл вострѣ? сѣѣ чел пѣдін, пѣн-трѣ че въ дѣштѣніді дптре воі дпшівѣ? кѣнд патѣра чере дела воі жпре, фрѣдіе ші драгосте; кѣнд дп фаѣа тѣмеі вѣстре дела мїк пѣп' ла шаре пѣ сѣпѣтеді декѣт де о потрївѣ фраді? Пѣнтрѣ че амѣрѣді пе тѣтѣа вѣстрѣ ші пріѣ пѣвѣгѣрїле воа-стре де сѣатѣ примѣждѣіді ветреле dome-стіче врѣжтѣашїлор, карі рѣвнѣск се тѣ дпгітѣ пе міне, се въ дпгітѣ пе воі ші се дпгітѣ пе фрадіі воштрі? О фіі меі! Пѣнтрѣ че dormїді атѣт де дпделѣог дп летарціе, кѣнд лѣпѣкѣрїле вѣстре м'аѣ адѣе пе талѣл препастїеі, м'аѣ апропіат де пер-заре ші в'аѣ апропіат де перзаре? Дакѣ п'аѣ маі рѣмас нічі о сіѣпѣатїе дп сѣфле-теле вѣстре де марморѣ, дп іпїмеле воа-стре де геацѣ кѣтрѣ ачѣа каре в'аѣ пѣскѣт, в'аѣ крескѣт, каре в'аѣ тѣпѣгѣеат дп пѣпо-рочїреа воастрѣ, каре в'аѣ щѣре лакрїме-ле десѣтѣждїі воастре, каре в'аѣ легѣнат дп агонїле дѣмірѣлѣі вострѣ пе браѣеле самѣ, каре въ хрѣнѣще кѣ дпсѣшї сѣпѣеле сѣѣ, каре в'аѣ дескїс сіѣлѣ кѣ тоате комо-рїле лѣі; дакѣ пѣмаі пѣстраці нічі жп сіѣпѣетѣнт де фрѣдіе кѣтрѣ фрадіі воштрі, карі ѣет апѣсаді сѣѣ повоара тїкѣлошїеі, ші карі дін рѣвтатеа воастрѣ аѣ ажѣс дп асѣтѣпареа жпор скелете дпвлїте дп трѣп-ѣе сѣраче кѣ мїнеле стоарсе де траїлѣ рѣѣ; дакѣ дп дѣхѣрїле воастре пѣтереа патѣреі пѣмаі поате аѣеа нічі о енерціе пѣнтрѣ а деѣпѣта драгосте де татѣ ші драгосте де фратѣ, каре домнѣще пѣлъ ші дп сіѣпѣлѣ челор маі крѣде ші сѣлѣва-тїче феарѣ: атѣнчі, атѣнчі фііі мїеі! фїе-въ мїлѣ тѣѣкар де воі дпшівѣ, ші пѣнтрѣ

интересъ de a въ пѣта пѣстра ешиді din рѣтъчире ши кѣпоащеді къ вѣтеле вострѣ пѣ есте айреа декѣт дн вѣтеле комѣи, къ храпа пѣ въ есте декѣт дела мѣта воастрѣ, къ ажвторѣл пѣл къщигаді декѣт din сѣдоарѣа degradацилор фраці ай воштри, ши къ de веді primeждѣи вѣтеле de комѣи, въ веді primeждѣи пе воі; de веді vinde пе мѣта воастрѣ, въ веді vinde пе воі; de веді рові пе фраціи воштри, въ веді рові пе воі. Орі кѣрѣа din педиторіи мѣей въ веді фаче instrumente, ademenidі de фѣгѣдѣелі, днфрѣкошаці de осѣнде пѣ ва прѣвѣ дн воі декѣт нище трѣдѣторі, паричизі, нище вѣнзѣторі de фраці. Орі каре strein ва днвѣрѣдиша odatъ пе мѣта воастрѣ пѣаре а въ фі пѣрѣнте, че вѣтрѣл вострѣ, тѣрапѣл вострѣ, калѣл вострѣ, ши атѣвчѣ къ тоате жѣкѣрѣиле de пе пѣепт къ тот азрѣл адѣпат de лѣкомѣеа воастрѣ въ веді щерѣе de пе фаца пѣтѣнтѣлѣи ши поменѣреа воастрѣ се ва щерѣе къ сѣпет ши влестѣм!

## V.

Ши воі фѣи алтор клѣме, карі аді пѣрѣсѣт пѣтѣнтѣл вострѣ патал, пѣрѣнді воштри, фраціи воштри, леагѣлѣ vnde пенѣтрѣ днтѣа оарѣ вѣа днвѣлѣит разеле соарѣлѣи; воі! карі аді пѣрѣсѣт чѣвѣшастрѣ тошлор воштри спре а въ дндѣстѣла лѣкомѣеа дн клѣме streine, карі дѣпѣ че вѣаді днстрѣпат din царѣ дн царѣ, din лок дн лок; дѣпѣ че аді трѣерат дела о зонѣ ла алта, фѣрѣ сѣ фі пѣтѣт пѣкѣзѣрѣ сѣтѣра фѣметѣа ши амѣвѣдѣеа воастрѣ декѣт пѣтаі ла сѣлѣ мѣеѣ; воі пѣтерѣичлор десѣтраці дакъ пе тоатѣ днтѣмларѣа еѣ пѣ вѣам осевѣт дн пѣмѣк dinтpe днсѣши фѣи мѣей;

дакъ ла сѣлѣ мѣеѣ сѣптедѣ къ тѣлт маі вѣне декѣт кѣар дн браѣеле пѣскѣторѣлор воштри: Спѣнецимѣ, пенѣтрѣ че ка нище лѣпѣторѣ флѣтѣnde сѣдѣдѣ сѣпѣеле мѣеѣ? Пенѣтрѣ че фачедѣ къ прѣвѣчѣи мѣей дѣпре към фаче вѣлтѣрѣл къ прада са? пенѣтрѣ чеі днвѣрѣчиді din demoralisacie дн demoralisacie, дн тѣрѣиді din крѣмѣ дн крѣмѣ? Пенѣтрѣ че къ фѣрѣделеѣеле воастрѣ пе воі дн амедиді къ сѣфларѣа воастрѣ, пе алді дн молѣсиді, ши въ плаче ай рѣина ши ай дѣче пе тоді дѣ ар фі къ пѣтѣндѣ ла трѣста соартѣ de а сѣ тѣрѣкѣ сѣв пѣчоарѣле воастрѣ? Спѣнецимѣ венѣтѣчлор! каре рѣѣ аді кѣпоскѣт дела mine ка сѣ мерѣт вра воастрѣ ши сѣмѣ сѣпаді мортѣнтѣл фѣрѣ а преведѣ къ дн дѣрѣштѣрѣле лѣи въ веді днгропа ши воі? Есте ачѣастѣ мѣлѣтѣмѣ пенѣтрѣ къ вѣам прѣмѣт дн пѣвоеа воастрѣ ла сѣлѣ мѣеѣ? Мѣлѣтѣмѣ пенѣтрѣ къ вѣам хрѣвоіт дн фѣметѣеа воастрѣ къ сѣпѣеле мѣеѣ? Мѣлѣтѣмѣ пенѣтрѣ къ саѣ лѣсат прѣвѣчѣи мѣей дн despoiereа ши прада воастрѣ? Аѣ доарѣ streinѣл прѣтѣndent каре ар пѣтезѣи сѣлѣвѣчѣиле воастрѣ, каре ар zimѣи дн фаца воастрѣ пенѣтрѣ интересѣ de ай сѣлѣжѣ instrumente dorindѣи лѣи, аѣ доарѣ streinѣл ачѣла, орі чѣне ар фі ел, пѣ въ ва днвѣрѣчѣи маі апоі din диспѣреѣѣ дн диспѣреѣѣ, din дефѣимаре дн дефѣимаре, din рѣшѣне дн рѣшѣне? ши аѣ пѣ къ тот дрѣнтѣл вѣар зѣче: „Трѣдѣторѣлор! дакъ воі аді пѣрѣсѣт пѣрѣндѣи воштри, ши Dѣmnezeѣ щѣе пенѣтрѣ че вѣаді десѣтрат din пѣтѣнтѣл патал; дакъ воі аді трѣдат пе ачѣа мѣтѣ а воастрѣ каре din мѣлѣ вѣаѣ фост патѣралѣсат; дакъ воі аді вѣндѣт пе фраціи воштри дѣпѣ че маі днтѣлѣ иаді despoiet. Че мѣи рѣтѣле мѣе а пѣдѣждѣи дела воі, декѣт іарѣши трѣ-

oare ori kund v'ar veni la interes si la dndzmbnz?" —

— Аша фегіі міеі, дакъ дп адевър ачесте тоате сънт прекът ві ле спъне мѣта воастръ, атъчи пъръсіді орі че къі стрейне; дпвръдшагдї пе фрагїі воштри дъпре кът в'аѣ дпвръдшат еі кнд в'адї адъпостїт дп мїжлокъл лор; предъдї драгостеа къ каре еѣ мѣта вбстръ в'ам прїимїт ла сїгъл мѣѣ; кпбоддегдї адевъратъл фолос къ пѣ есте декът пѣмаї дп тръпїчїеа мѣа, шї фїдї знї къ алдїї зп трѣп зот, фръдїе шї драгосте, саѣ депъртагдївъ дндатъ de znde а'дї венїт. —

## VI.

Дп мїжлокъл деселор ловїрї продъсе дїп стървїнда проклегдїлор педїторї карї пѣшї маї аскънд астъзї пофта de a тѣ сврпрїнде дп геаръле лор пентрѣ зестреа мѣа, пентрѣ клїрономїеа фїлор мїеї, дп ачест рестїмп de крїсѣ кнд de амбе пърдїле тѣ афл дппресвратъ de прїгонїторї, кнд de маї мѣлгдї anї diadema мѣа саѣ modїфїкат дп о кзвнъ de спїнї каре дпмї апасъ капъл, дпмї съпцерь фръптеа шї тѣ дпвръпчеще пе тбтъ мїнѣта дїп авїс дп авїс, кнд пе дїп тбте пърдїле сънт сфъшїеатъ, пе дїп тбте пърдїле пѣдъшїтъ, шї пѣ ам znde съ ресъфл зп веръ кзрат; кнд орїзонъл мїеѣ саѣ пегзрат фбрте, саѣ тѣлекат фоарте, саѣ тѣрвзрат фоарте; кнд еѣ, ох! кнд дпсзтмї еѣ ам ажънс жъкърїа капрїдїеї дѣшманїлор карї тѣ аръкъ дїп тѣнъ дп тѣнъ фъръ пїчї о дндзраре ка пе зп лъкръ de нїмїк; кнд саѣ пѣс предѣ пе капъл мїеѣ шї дъпре септенда Евангелїстългї, саѣ аръкат сордї престе мїе, престе фїї мїеї, престе драгїї мїеї фїї, а-

мерїндагдї а ажъпде че есте ровъл съв стѣпънъл сеѣ: еѣ непорочїта вѣдъвъ орфелїпъ къ фага скълатъ дп лакрїмї de озпде редїк ростъл деспъдждеї дп фага лѣтмї дптрегдї, шї прекът дпшї адъпъ пасереа пѣї съї, асфел кїем пе фїї мїеї ла сїгъл мїеѣ спре але да вїне кзвъптареа дїп зрмъ, спре але рекомънда фръдїеа, зпїреа шї драгостеа, спре аї дпвѣда кът тревъе съ рбде пе Дѣтнезетъл лор, пе Дѣтнезетъл пърїндїлор лор, пе ачел че їаѣ креат пе дъпшїї, пе мїе шї дптрег зпїверъл ачеста, пе ачел че сїгър есте дп старе а фї протѣкторъл мїеѣ шї пърїнтеле орфанїлор мїеї. Редїк стрїгареа кътръ прїгонїторїї мїеї спре але децента кзцете зпане, але стѣмпъра лъкомїеа, але адъче амїпте къ афаръ de проведїнда че аѣ креат глобъл постръ шї мїї de глобърї дїверсе че съ ротеск дп каоъл ачест пемърдїнїт, афаръ de ачест пзтернїк Дѣтнезеѣ тбте дп лѣтмѣа пбстръ сънт кзрат дешертъчънї; къ дакъ ачест mare Дѣтнезеѣ есте ел дп адевър дрепт дп жѣдекъдїле сале, пегрешїт ва венї о зї de озъндъ, о зї амаръ пентрѣ тїранї; шї атъчї вої пемълдъмїторї їнфамї, ведї плътї скъмп неказъл къ каре дпповорагдї мѣта зпор фїї че саѣ жъртфїт adesa пентрѣ вїееле шї крѣдареа вбстръ. Къ дпсфършїт destїnagїеа сбртеї фїїндъмї а решънѣ дп вѣдъвїе, de пѣ вѣ ведї пъръсї а тѣ дппїла, воїз аръка шї челе дїп зрмъ пїкътърї de съпде къте мїаѣ маї рѣмас дп фага вбстръ, дїппрезпъ къ влестъмъл дїктат de деспъджде шї воїз мѣрї маї дпаїоте de а'мї перде лївертатеа, скъмпа шї прегїоаса мѣа лївертате! Шї кътръ тїне ацентъл мїеѣ рѣдїк стрїгареа, кътръ тїне, каре аї зчїс фїї мїеї, аї сфъшїеат їнїма мѣа

аї сьвѣтъ сьвѣтеле мѣѣ; кьтръ тѣне іастѣ інферналѣ шї афврісітѣ! че дн десфрѣл, пѣтжнціеа шї мішеліеа та маї дплат пре міне фѣрѣ а преведеа кѣ те слѣвѣпоцещї пре тѣне. Аї арвкат де мії де орї дпѣрекерї дптре фїї міеї; аї робїт капѣл мѣѣ маї шлцї ані знеї касте вїклене, аї дпстрейнат клїрономіеа фїлор міеї. Кьтръ тѣне проклет епїтроп каре аї фѣкѣт маї мѣлте тѣргѣелї кѣ претенденції мѣї пентрѣ а мѣ рѣна; аї дпѣрѣдїт дрїтѣл де епїтроп дппротїва резонѣлї кѣ чел маї аурїг дптре прїгонїторї, шї ашї дп зпїре вїагї сїргѣїт а мѣ адкче дп трїста, непорочїта посїдіе де фадѣ; вѣлзѣторѣле! дакѣ тѣ аї дптревїндат атѣт де рѣѣ кондіціле аценціеї, дакѣ тѣ аї сѣрмат прїп пеледїсрїле тале вредетѣл че де вѣлзѣ воїе депѣсесет оаре кѣнд дп тѣне, дакѣ аї авѣсат асѣел де мѣрїнітѣл дрїт де речїпрочїтате дптре тѣне шї міне, еѣ пѣ те кѣпоск маї мѣлт де епїтропѣл, че де врѣжмашѣл мѣѣ. Фѣцї дар дїп фаца мѣа дѣх стѣпїд шї дптѣнекат дїппрепѣл кѣ тоате маїавелїле тѣргѣелї кѣте арбїтарїѣ аѣ сторс дела тѣне претенденції мѣї. Саѣ вїно децї спалѣ пѣмеро. селе крїме кѣ дпсвцї сьвѣтеле тѣѣ.

Шї кьтръ фїїл мѣѣ рѣдїк стрїгареа, кьтръ фїїл мѣѣ каре стѣ дп фрзатѣа фрацїлор сѣї, каре пѣртѣ асѣпрїї дпдаторїрї де пѣрїнте шї дїне дп мѣїніле сале стема шї лѣчафѣрѣл мѣѣ. Дакѣ сѣспїнеле фрацїлор, дакѣ дпсвшї лакрїмеле мѣмѣї есте прїп пѣтїндѣ сѣ пѣ дпдїошезѣ ініма злї копїл. Атѣлчї тотѣшї фїїл мѣѣ орї кѣт де крїтїкѣ сѣдї фїе посїдіеа пѣ зїта а пре-

vedea кѣ о соартѣ аре а вѣ дптїмпїна пѣ тодї; кѣ прѣкѣт ва фї лор, ашагї ва фї шї дїе: „Amar de чеї че се смїтеск, dar maї amar прїп каре вїне смїтѣала . . .“

## VII.

## VIII.

Консоартеле мѣле! вої преа скѣмпѣ сорїоаре кѣ каре дп алте времї ам фост атѣт де зпїте дп прїетенїе шї драгосте, шї каре астѣзї сѣптем атѣт де непорочїте пѣмаї дїп реслѣдїреа поастрѣ. Дакѣ врѣжмашїї трїзмѣф асѣврѣне дїп прїчїнѣл кѣ се афлѣ дптре дѣлшїї зпїдї а не дпнїла шї дїп прїчїнѣл кѣ не афлѣм дптре ної десвїпате а не апѣра, сорїореле мѣле! пентрѣ че се пѣ не дпѣрѣцїшѣм дпкѣ одатѣ кѣ тѣтѣ кѣлѣзѣра каре лѣагѣ пѣ непорочїдї?

## IX.

— De есте врео фїїндѣ прѣсте тоатѣ фаца пѣмѣлѣлї, каре се аїѣл сїмпатїе кьтрѣ непорочїдї; де есте врекн дѣх по вїл дп лѣме каре се апере пѣ чел слаб де лѣкомїеа челѣ пѣтернїк, ох! дакѣ дп вѣкѣл дп каре трїм се афлѣ врео інімѣ пѣпероасѣ, врекн кѣцет змап, врекн сѣфлет мѣрѣцѣ: Еѣ непорочїта вѣдѣвѣ орѣапѣ чер граціе, дп пѣмеле вїиторѣлї чер граціе. . . . Dѣмнезѣле фїї дрент!!

D. пѣхарнїк I. Еліаде пѣвлїкѣ де кѣрѣнд. „Вокавѣларѣ“ де ворѣ стрїне дп лїмба рѣмѣлѣ, адїкѣ славоне, зпѣрѣцїї, тѣрѣцїї, пѣмѣцїї, грѣцїї. 1847. Рѣгѣм пѣ D. Азѣктор сѣ пѣ деа воїе а ретїпѣрї дїп ел о парте дп Фїоїе